

## ОТЧЕТ О НАЦИОНАЛЬНОМ СТРАТЕГИЧЕСКОМ СЕМИНАРЕ С ПАРТНЕРАМИ ПО КАМПАНИИ «ГОРОДА МИРОВОГО КЛАССА ДЛЯ ВСЕХ» (ГМКВ),

*проведенном 7 и 8 марта 2007 года в Отеле «Орхидея», Браамфонтейн*

### **Контекст**

Становится предсказуемой реальностью, что когда страна готовится принять международное мероприятие высокого уровня, страна и ее местные государственные ведомства готовятся к созданию «Городов Мирового Класса» определенного типа, т.е. Городов Мирового Класса, которые:

- привлекут иностранные инвестиции;
- имеют современную, отвечающую последним требованиям инфраструктуру;
- не имеют видимых признаков городского упадка;
- имеют стабильные транспортные потоки;
- не имеют на виду бедняков и социальных проблем.

Обычно это включает изгнание уличных торговцев, которое иногда сопровождается программами “зачистки трущоб”, в результате которых беднейшие члены населения также теряют свои дома. Многие ставшие бездомными люди, будучи неспособными попасть на формальный рынок труда, также становятся участниками неформальной экономики, что означает, что такие люди одновременно теряют и свои дома, и средства к существованию, и им практически ничего не остается, к чему можно было бы прибегнуть в качестве стратегии выживания – если только им не будут предоставлены жизнеспособные альтернативы.

Гендерные предпосылки: Создание типичных «Городов Мирового Класса» часто приводит к предварительным планам развития, в результате которых бедные слои населения перестают контролироваться и остаются без внимания. На улицах это приводит к заранее подготовленным сражениям, которые часто милитаризируют борьбу уличных торговцев, а женщины при этом в буквальном смысле исчезают из общественной жизни, так как вопросы развития также исчезают из планов. Женщины доводятся до нищеты вследствие того, что у них забирается их источник средств к существованию в затронутых публичных пространствах городов, тогда как их коллеги-мужчины участвуют в массивных оборонительных сражениях. При любом урегулировании по окончании борьбы власти в основном приходят к соглашению с воинствующими сторонами, а те, кто был перемещен в самом начале (в большинстве своем женщины) остаются невидимыми, забытыми и оказываются вынужденными начинать с начала и искать себе место, где можно было бы добыть средства к существованию.

28 ноября 2007 года организация StreetNet International начала кампанию «Города Мирового Класса для Всех» (ГМКВ) в Йоханнесбурге, для противостояния традиционному подходу к строительству Городов Мирового Класса, и для создания новой, более всеобъемлющей концепции «Города Мирового Класса для

Всех» с участием уличных торговцев и других групп бедного (городского) населения. Особое внимание кампании уделяется женщинам и другим уязвимым категориям уличных торговцев, которые первыми теряют свой источник существования и являются наиболее незаметной группой в большинстве планов по строительству «Городов Мирового Класса».

В связи с этим StreetNet ходатайствовала о поддержке со стороны организаций, которые разделяют нашу озабоченность (см. приложенный список партнеров по кампании – *Приложение А*), и решила созвать национальный стратегический съезд с партнерами по кампании и потенциальными партнерами по кампании для выполнения следующих задач:

1. Разработка стратегии по кампании ГМКВ в Южной Африке на период с 2007 по 2010 года.
2. Распространение сопутствующих материалов по кампании и проблемам уличных торговцев.
3. Распространение информации по международным исследованиям среди партнеров по кампании.
4. Разработка стратегии совместной кампании.
5. Разработка эффективной рекламной стратегии по кампании.
6. Обеспечение значительной лидирующей роли женщин в кампании.
7. Разработка эффективных местных структур кампании.
8. Последующее распространение стратегии кампании среди национальных партнеров по кампании и международных аффилированных организаций StreetNet.

Присутствие: 46 участников из 24 организаций (из них 7 организаций уличных торговцев, расположенных в Гаутенге, Квазулу-Натал и Истерн-Кейп), принимали участие в съезде вместе с организаторами из StreetNet, независимым исследователем, который помогал с документированием информации, и приглашенным докладчиком из организации WIEGO (Неформально трудоустроенные женщины: глобализация и организация), расположенной в Кении. Присутствовали участники из следующих 6 провинций: Истерн-Кейп, Гаутенг, Квазулу-Натал, Лимпопо, Мпумаланга и Вестерн-Кейп (*См. Приложение Б*)

Программа: *См. Приложение В – в котором также приведены списки документов, содержащихся в пакете документации, выданном каждому из участников.*

**День 1** (вторник, 7 марта 2007 года)

Работая в парах в качестве вступительного упражнения, участники выразили следующие ожидания в отношении кампании ГМКВ:

**Нонхланхла Мкхизе (SAMWU - Южноафриканский союз муниципальных работников)**

Ожидает узнать больше о ситуации с уличными торговцами (так как некоторые из ее соратников уже потеряли работу). Также хотела бы узнать, какую роль может играть SAMWU.

**Линдани Матенжва (SACP – Южноафриканская коммунистическая партия)**

Хочет развенчать мифы об уличных торговцах – наперекор отрицательному образу.

**CUP – Центр Городской Педагогики (оба делегата)**

Они оба являются уличными торговцами.

Хотят бороться с отрицательным представлением о том, что уличные торговцы вовлечены в криминал.

**Сихле Сибиси (Абахлали Басемджондоло)**

Он продает фрукты в Пайнтауне. Ищет решения проблем.

**Джалиль (Альянс уличных торговцев Истерн-Кейпа)**

Объединить уличных торговцев Южной Африки для совместной работы.

**Эноч Сибийа (SAMWU)**

Руководитель в Александре. Хочет свести вместе все малые бизнесы, подвергающиеся атаке со стороны правительства – также бросить вызов системе тендеров.

**Вивьен Лалу (SWEAT – Целевая рабочая группа по разъяснительной работе среди работников секс-индустрии и защите их прав)**

Ожидает, что сможет разработать план по защите работников секс-индустрии, заблаговременно.

**Симфиве Млокоти (SAMWU)**

Работает в офисе SAMWU в Атлоне и хочет понять, в чем заключается роль SAMWU.

**Эрик Ралепелле (LPM - Движение безземельных людей)**

Из Лимпопо – инженер-электрик, работающий сам на себя.

Хочет знать больше о ГМКВ и о том, какой вклад может внести LPM.

**Танди Малука (TAC - Кампания по профилактическим действиям)**

Организатор TAC в Нелспрейте. Узнать больше о ГМКВ и о том, какой вклад может внести TAC в кампанию или в помощь уличным торговцам.

**Темба Гкумбела (Организация уличных торговцев The Eye)**

Хочет, чтобы мы выступили единым фронтом против притеснения уличных торговцев.

**Тобекиле Радебе (LPM)**

Хочет обеспечить, чтобы люди получили свою землю (в общем?)

**Давид Молатсане (ACHIV - Африканский кооператив Лоточников и**

**Неформального Бизнеса)**

Он хочет узнать всех людей, присутствующих здесь (и StreetNet)

**Джошуа Битангало (Ассоциация Siyagunda)**

Надеется на то, что угнетению уличных торговцев и уличных парикмахеров придет конец.

**Джабулани Нтселе (The Eye)**

Надеется предупредить «зачистку» уличных торговцев с улиц до 2010 года.

**Виктория Мали (ACHIB)**

Директор офиса АСНІВ в Йоханнесбурге. Ожидает увидеть план действий по предотвращению изгнания бедных людей муниципалитетом.

**Крис Боннер (WIEGO)**

Ожидает, что семинар усилит голос уличных торговцев и прекратит их вытеснение.

**Вела Ланга (LPM)**

Член рабочего комитета. Безработная, работает на LPM. Пока не уверена насчет своих ожиданий.

**Джо Пиллай (PPSTA – Провинциальная академия по образованию в сфере бытового обслуживания)**

Хочет обеспечить, чтобы семьи уличных торговцев могли зарабатывать себе на жизнь.

Надеется улучшить понимание неформальной торговли и организаций.

Сильный альянс против коррупции, развитие бедных для создания лучшей страны.

**Нелисва Мфенкеле (Альянс уличных торговцев Истерн-Кейп)**

Из Квинстауна, она продает хлеб и фрукты.

Хочет положить конец преследованиям и конфискации товара.

Надеется на возможность переговоров с властями для улучшения взаимопонимания.

**Сэм Ндлову (Ассоциация лоточников Гаутенга, часть AFITO - Африканской федерации организаций неформальных торговцев)**

Торгует фруктами в Метро Плаза и ожидает встретить и определить различные заинтересованные стороны в неформальном секторе, а также других партнеров по альянсу. Борьба в интересах людей, вместо инвестиций и финансов.

**Рошан Сингх (PPSTA)**

Те же самые проблемы, что и в ГНА. Надеется на единство – наше разделение делает нас слабыми.

С радостью ожидает сотрудничества с SAMWU и SACF. Надеется на формирование кооперативов.

**Дэниел Бэйли (COHRE – Центр по защите жилищных прав и борьбе с выселениями)**

Хочет узнать о кампании и обо всех организациях, участвующих в ней.

**Пинки Пиколи, Сэм Хасибе (AFITO), Чарльз Малеза (Торговцы района Йоханнесбург Север)**

Хотят объединить сектор неформальной торговли в Йоханнесбурге и Южной Африке в качестве основного компонента экономики. Хотят объединения под призывом к созданию рабочих мест, снижению уровня бедности и лучшей жизни для всех. Хотят, чтобы сектор объединился и выступал единым фронтом. Призывают местные власти к их подключению к формулированию, исполнению, наблюдению и оценке политики. Хотят пересмотра политики в отношении малого бизнеса на национальном уровне и хотят участвовать в этом процессе.

**Хелоизе Гейер (PSI - Международное объединение работников общественного обслуживания)**

PSI главным образом озабочено вопросом расширения возможностей женщин

**Ожидания выявили две тенденции, т.е. ожидания уличных торговцев, организаций имеют небольшие отличия по сравнению с ожиданиями других партнерских организаций, и заключаются они в следующем:**

### Уличные торговцы:

- (1) Надеются избежать увеличения притеснений и выселений при подготовке к 2010 году
- (2) Надеются построить единство между уличными торговцами, чтобы они выступали единым фронтом
- (3) надеются побороть отрицательное публичное представление об уличных торговцах

### Другие группы:

- (1) ищут, какая роль будет наиболее полезной в кампании
- (2) надеются узнать больше о ситуации с уличными торговцами и другими работниками неформальной экономики
- (3) надеются найти способы совместной работы в направлении создания рабочих мест и борьбы с нищетой

Все группы выделили следующие общие темы в качестве ключевых моментов, вызывающих озабоченность в их текущей организационной работе:

- борьба с выселениями/безработицей
- отсутствие юридической защиты, ощущение незаконности в нормальной каждодневной деятельности
- отсутствие базовых удобств
- эксплуатация неформальных работников
- низкий негарантированный доход и нищета
- маргинализация и отсутствие консультаций со стороны властей, когда принимаются решения/политики, негативно отражающиеся на нас (Примечание: **“Ничего для нас без нас!”**)
- усиление неуверенности относительно планов при подготовке к 2010 году

### **ВОЗМОЖНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ:**

Были выявлены следующие возможные требования по кампании ГМКВ:

1. Диалог в сфере национальной политики

2. Включение в процесс формулирования политики и принятия решений по вопросам, которые влияют на нас
3. Возможности для работников неформальной экономики и бедных сообществ получить непосредственную выгоду от Чемпионата Мира
4. Предоставление работникам неформальной экономики надлежащих услуг (включая безопасность, бесплатную воду и электричество) и инфраструктуры (включая транспорт)
5. Обучение полиции в сфере ситуации с уличными торговцами, законных и конституционных прав
6. Мораторий на все выселения
7. Участие сообщества в борьбе против преступности
8. Требования COSATU (Конгресса Южно-Африканских профсоюзов) по подготовке к 2010 году

Сейчас эти требования нужно сделать более конкретными и объединить их с «Требованиями ГМКВ к муниципалитетам», которые были объявлены при запуске кампании 28 ноября 2006 года (см. Приложение Г)

#### **ПЕРЕГОВОРЫ С МУНИЦИПАЛИТЕТАМИ И ДРУГИМИ УЧАСТНИКАМИ:**

Следующие ключевые игроки были определены в качестве заинтересованных сторон, с которыми необходимо вести переговоры по обсуждению требований по кампании:

1. Городские Советы/ города, принимающие Чемпионат Мира
2. Другие муниципалитеты
3. SALGA (Ассоциация Местных Властей Южной Африки)
4. Городские и региональные железные дороги
5. Охрана и безопасность (*городская полиция, другие ?*)
6. Владельцы имущества (*какого?*)
7. Бизнес (*BUSA (Южноафриканский деловой союз)? Chamsa (Южноафриканская Торгово-промышленная палата)? NAFCCO (Национальная Африканская Федеративная Торгово-промышленная палата)? FABCOS (Фонд африканского бизнеса и потребительских услуг)?*)
8. Городские планировщики (*кто ?*)
9. Ассоциации такси и автобусные компании – транспортная логистика
10. Гражданские организации – участие общества в борьбе с преступностью
11. LOC (Местный Организационный Комитет), SAFA (Южноафриканская футбольная ассоциация), FIFA (Международная федерация футбола)
12. NEDLAC (Национальный совет по вопросам экономического развития и труда)
13. Сеть южноафриканских городов

Были выявлены следующие дополнительные организации, с которыми можно связаться и предложить присоединиться к кампании:

- SANGOCO (Южноафриканская национальная коалиция неправительственных организаций (НПО))

- SACC (Южноафриканский церковный союз)
- Другие социальные движения
- Другие союзы
- Другие НПО
- Общественные группы NEDLAC

### **СТРАТЕГИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ, вытекающие из Дня 1:**

1. **Кто** должен налаживать контакты с муниципалитетами / другими участниками?
2. **Как** расставить приоритеты в отношении очередности таких переговоров?
3. Следует ли нам требовать бесплатных базовых услуг – или договорных тарифных ставок?
4. Как интегрировать вышеуказанное в проект требований по кампании – или следует составить различные наборы требований для разных участников?

### **День 2** (8 марта 2007 года)

После краткого обзора действий вчерашнего заседания, профессор Винни Митулла из Института Проектных Исследований (IDS) при университете Найроби, которая также является членом организации WIEGO (Неформально трудоустроенные женщины: глобализация и организация) представила свою работу по комплексному исследованию и организованности, которые привели к учреждению Кенийского Национального Альянса Уличных и Неформальных Торговцев (KENASVIT) в апреле 2006 года (см. Приложение Д). Она принимала участие в Конференции по Всеобщим Городам в университете Уитс 6 и 7 марта, где она также представляла работу по подобным вопросам. Ее презентация продолжилась оживленной дискуссией, и было задано много вопросов о ситуации с уличными и неформальными торговцами в Кении. С тех пор как уличные торговцы были объединены организацией KENASVIT и ее 7 городскими альянсами, возникли Частные Альянсы Кении, в которых крупные холдинги в городах работают с уличными торговцами, и более инклюзивное планирование привело к созданию Рынков Лоточников в центральных деловых районах. В Найроби также было разработано Гражданское Сообщество, при этом одним сильнейших членом союза являлся Кенийский Земельный Альянс – и можно надеяться, что это распространится и на другие города. Это все стало возможным только после того, как уличные торговцы стали лучше организованы.

Интересным проектом, предпринятым городским альянсом Найроби (NISCOF), являющимся аффилированной организацией KENASVIT, была перепись уличных торговцев – которая позднее была принята властями, так как у них самих до этого не имелось статистики по уличным торговцам.

Долгосрочная стратегия кенийских уличных торговцев основывается на следующем:



- . Планирование является ключевым аспектом
- . Организованность все равно необходима для оказания давления на политиков

Оставшаяся часть Дня 2 была посвящена интенсивному планированию программы кампании. Первым этапом была групповая работа по обсуждению ключевых элементов плана, после чего состоялось пленарное заседание по объединению работы групп в единый план. Проект плана, составленный по результатам собрания, приведен в *Приложении Е*, а в *Приложении Ж* содержится пресс-релиз, который был разослан сразу по окончании собрания.

*Составители: Пат Хорн (Международный координатор)*

*Нозифо Лембете (Международный Администратор)*

*StreetNet International*

## ПРИЛОЖЕНИЕ А

### **Партнеры по кампании** (по состоянию на 28 ноября 2006 года)

AFITO (Африканская федерация организаций неформальных торговцев)

Альянс уличных торговцев Истерн-Кейп

Организация рабочих Мбхилиби (организация уличных торговцев Нелспрейта)

Ассоциация уличных торговцев Феникс Плаза

Национальный розничный альянс южноафриканских торговцев

Ассоциация Siyagunda (Дурбан)

Ассоциация торговцев The Eye (Дурбан)

COSATU

NACTU (Национальный совет профсоюзов)

SAMWU (Южноафриканский союз муниципальных работников)

APF (Анти-приватизационный форум)

CORE (Кооператив по исследованиям и образованию)

CUP (коалиция городского бедного населения)

EMEP (Выездной образовательный проект) Кейптаун

GASC (Альянс уличных детей Гаутенга)

Движение безземельных людей

Molo Songolo

NACL (Сеть против детского труда)

NASC (Национальный альянс уличных детей)

Школа проектных исследований (Университет Квазулу-Натал)

SWEAT (Целевая рабочая группа по разъяснительной работе среди работников секс-индустрии и защите их прав)

Программа развития лидерских качеств среди молодежи

**Другие организации, с которыми велись переговоры** (пока не ответили и/или не выразили/подтвердили свою позицию)

ACHIB (Африканский совет лоточников и неформального бизнеса)

FEDUSA (Федерация профсоюзов Южной Африки)

IMATU (Независимый профсоюз муниципальных работников и работников смежных специальностей)

APF (Форум против нищеты)

Abahlali Basemjondolo (Дурбан)

Black Sash

Рабочая группа Кейптауна против постановления о «досадных помехах» 2010

Центр Гражданского Общества (Университет Квазулу-Натал)

Детская линия

FEDUP (Федерация городского бедного населения)

Центральный меннонитский комитет (Сеть беженцев)

Другие провинциальные альянсы уличных детей

NCRC (Национальный центр по правам детей)

Passion Sports Exposure (Дурбан)

SACP (Южноафриканская коммунистическая партия)

SANCO (Южноафриканская национальная гражданская организация)

SAWID (Южноафриканские женщины в диалоге)

Международное сообщество людей, проживающих в хижинах

Социальные движения Indaba

Движение прогрессивных женщин Южной Африки

Радио «Рабочий мир»

## ПРИЛОЖЕНИЕ Б

### Партнеры по национальной кампании, собрание по кампании ГМКВ в Южной Африке

#### Реестр присутствия: 7 и 8 марта 2007 года

Имя	Организац ия	Тел/факс	Электронная почта	7/3/0 7	8/3/0 7
С Хасибе	Африканская федерация организаций	011 333 9242		Присутств ует	Присутств ует
А Мкаба		082 765 8173		Присутств ует	Присутств ует
Сэм Ндлову		083 433 7534		Присутств ует	Присутств ует
Л Махлакола	Неформальны х торговцев (AFITO) <i>Гаутене</i>	072 179 8203		Присутств ует	Присутств ует
Е Пиколи		072 554 8217		Отсутств ует	Присутств ует
		082 379 9784		Присутств ует	Присутств ует

Ф. Джалиле	Альянс уличных торговцев Истерн-Кейп	083 574 1129		Присутств ует	Присутств ует
Н. Мфенкеле		082 935 8398		Присутств ует	Присутств ует
Т. Малука	ТАС <i>Мпумаланга</i>	072 279 2112		Присутств ует	Присутств ует
Р. Сингх	Ассоциация уличных торговцев Феникс Плаза	072 782 6657 031 500 1618		Присутств ует	Присутств ует
Р. Пиллай		084 896 3439		Присутств ует	Присутств ует
Л. Мантанга	Национальный розничный альянс южноафриканских торговцев	083 476 3782	<a href="mailto:santaih@gmail.com">santaih@gmail.com</a>	Присутств ует	Отсутству ет
Е. Элиас				Присутств ует	Отсутству ет
Дж. Битангало	Ассоциация  Siyagunda	083 548 2525	<a href="mailto:gabybikombo@yahoo.com">gabybikombo@yahoo.com</a>	Присутств ует	Присутств ует
К. Ронга			<a href="mailto:gabybikombo@yahoo.com">gabybikombo@yahoo.com</a>	Отсутству ет	Отсутству ет
Т Кхумбела		078 547 5724		Присутств ует	Присутств ует
Дж. Нтселе	Ассоциация торговцев The Eye	073 897 8203		Присутств ует	Присутств ует
А Рантсоласе	COSATU	011 339 4911	<a href="mailto:alina@cosatu.org.za">alina@cosatu.org.za</a>	Присутств ует	Отсутству ет
Т. Стили		011 339 4911	<a href="mailto:theo@cosatu.org.za">theo@cosatu.org.za</a>	Присутств ует	Отсутству ет
Т. Джона		078 311 7706 Факс 0184623993	<a href="mailto:thalitha@cosatu.org.za">thalitha@cosatu.org.za</a>	Отсутству ет	Отсутству ет

Имя	Организац ия	Тел/факс	Электронная почта	7/3/0 7	8/3/0 7
Е. Сибийа	SAMWU	082 559 3884	<a href="mailto:Enock.sibiya@joburg.gov.za">Enock.sibiya@joburg.gov.za</a>	Присутств ует	Присутств ует
С. Млокоти		021 697 1147	<a href="mailto:simphiwez@webmail.co.za">simphiwez@webmail.co.za</a>	Присутств ует	Присутств ует
Н. Мкхизе		083 750 9879	<a href="mailto:mahlahlo@yahoo.com">mahlahlo@yahoo.com</a>	Присутств ует	Присутств ует
Н. Ндулула		045 838 4735 045 807 4800	<a href="mailto:eastern.cape@samwu.org.za">eastern.cape@samwu.org.za</a>	Отсутству ет	Отсутству ет
П. Машиши		011 333 1582 Факс 011333200 0	<a href="mailto:petrosmashishi@samwu.org.za">petrosmashishi@samwu.org.za</a>	Отсутству ет	Отсутству ет
К. Посва	APF (Анти- приватизацио нный фонд)	083 983 3809		Присутств ует	Присутств ует
Дж. Моконьяна		084 677 9565 Факс 0113347140			Присутств ует
С. Мтембу		084 528 5985		Присутств ует	Присутств ует

Р Мшимбай	CUP	072 285 8486	<a href="mailto:rosvmashimbe@webmail.co.za">rosvmashimbe@webmail.co.za</a>	Присутств ует	Присутств ует
А. Губуса		073 653 0456		Присутств ует	Присутств ует
Т. Радебе	LPM	072 299 2412	<a href="mailto:thobekileradebe@yahoo.co.uk">thobekileradebe@yahoo.co.uk</a>	Присутств ует	Присутств ует
Э. Ралепелле		084 460 3123	<a href="mailto:Landlesspeoplesmovement@yahoo.co.uk">Landlesspeoplesmovement@yahoo.co.uk</a>	Присутств ует	Присутств ует
В. Ланга		083 758 1341	<a href="mailto:velalangas@yahoo.com">velalangas@yahoo.com</a>	Присутств ует	Отсутству ет
В. Лалу	SWEAT	021 448 7875 021 448 7857	<a href="mailto:Vivienne.lalu@sweat.org.za">Vivienne.lalu@sweat.org.za</a>	Присутств ует	Присутств ует
Д Молоантоа	ACHIB	073 593 6258	<a href="mailto:moloantoa@hotmail.com">moloantoa@hotmail.com</a>	Присутств ует	Присутств ует
В. Мали		072 833 7164	<a href="mailto:info@achib.co.za">info@achib.co.za</a>	Присутств ует	Присутств ует
С. Чокое	IMATU	082 335 5996 011 403 3826	<a href="mailto:schokoe@imatu-jhb.co.za">schokoe@imatu-jhb.co.za</a>	Присутств ует	Отсутству ет
Темби Мнгомезулу	PSI	011 403 2479 011 403 5166	<a href="mailto:thembi.mngomezulu@publicservices.co.za">thembi.mngomezulu@publicservices.co.za</a>	<i>представ лена Х. Гейех</i>	<i>Предста влена Н. Мбхеле</i>
Д. Матлала	APF (фонд против нищеты)	072 839 3024 011 492 1722	<a href="mailto:apf@webmail.co.za">apf@webmail.co.za</a>	Отсутству ет	Отсутству ет
Н. Харви		072 839 3092 011 492 1722	<a href="mailto:apf@webmail.co.za">apf@webmail.co.za</a>	Отсутству ет	Отсутству ет
С. Сибиси		Abahlali baseMjondol 0	082 765 3134		Присутств ует
<b>Имя</b>	<b>Организа ция</b>	<b>Тел/факс</b>	<b>Электронная почта</b>	<b>7/3/0 7</b>	<b>8/3/0 7</b>

Д. Бэйли	COHRE	072 375 9859	<a href="mailto:evictions@cohre.org">evictions@cohre.org</a>	Присутств ует	Присутств ует
Л. Матенджва	SACP	073 043 5906	<a href="mailto:lindanigam@webmail.co.za">lindanigam@webmail.co.za</a>	Присутств ует	Присутств ует
С. Мосало		073 327 1348	<a href="mailto:Segomoto5@mail.co.za">Segomoto5@mail.co.za</a>	Присутств ует	Присутств ует
М. Мосиманьяне		073 317 0770		Присутств ует	Присутств ует
	Движение прогрессивны х женщин Южной Африки			Отсутств ует	Отсутств ует
				Отсутств ует	Отсутств ует
К. Боннер	WIEGO	082 875 6872	<a href="mailto:chrisbon@absamail.co.za">chrisbon@absamail.co.za</a>	Присутств ует	Присутств ует
В. Митулла		+254722870 722	<a href="mailto:wvmitullah@swiftkenya.com">wvmitullah@swiftkenya.com</a>	Отсутств ует	Присутств ует
Чече Селепе	Газета The Developer	073 864 5424	<a href="mailto:thedeveloper@mweb.co.za">thedeveloper@mweb.co.za</a>	Присутств ует	Присутств ует
П. Мофокенг		083 987 5924	<a href="mailto:thedeveloper@mweb.co.za">thedeveloper@mweb.co.za</a>	Присутств ует	Присутств ует
Ч. Малеза	Торговцы района Йоханнесбург Север	083 985 1442	lesetjalagaMalesa  @webmail.co.za	Присутств ует	Присутств ует
М. Ламетий	Форум региональны х железных дорог	073 678 9170		Присутств ует	Присутств ует

Сикунго Джебе	Медиа исследования Малый и средний бизнес и общественное мнение	083 344 5832		Присутств ует	Присутств ует
Музи Ндлову	AFITO	084 017 1288		Отсутству ет	Присутств ует
Е. Селик	Независимый исследовател ь	073 589 3956	<a href="mailto:ercumentcelik@gmail.co.za">ercumentcelik@gmail.co.za</a>	Присутств ует	Присутств ует
Н. Лембете	StreetNet International	073 247 7433 Факс 0313067490	<a href="mailto:stnet@iafrica.com">stnet@iafrica.com</a>	Присутств ует	Присутств ует
Пат Хорн		076 706 5282 Факс 0313067490	<a href="mailto:stnet@iafrica.com">stnet@iafrica.com</a>	Присутств ует	Присутств ует



## ПРИЛОЖЕНИЕ В

### **ПРОГРАММА НАЦИОНАЛЬНОГО СОБРАНИЯ ПО КАМПАНИИ**

(проведенного в среду и четверг 7 и 8 марта 2007 года)

**День 1** (среда, 7 марта)

7 – 8 ч Завтрак

8 – 9 ч РЕГИСТРАЦИЯ

9 – 10 ч **ЗНАКОМСТВО**

- участники кампании представляют свои интересы в кампании

10 – 11 ч **ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО О КАМПАНИИ**

- Презентация StreetNet
- Обсуждение опыта, имеющегося у участников на данный момент

11 – 13 ч **ПОЛИТИЧЕСКИЙ КОНТЕКСТ ДЛЯ УЛИЧНЫХ ТОРГОВЦЕВ**

- Общие проблемы, с которыми сталкиваются уличные торговцы по всему миру
- Политика МОТ (Достойный труд и неформальная экономика)
- Городская политика («Зеленая книга» Квазулу-Натал, политика Дурбана)

13– 14 ч. ОБЕД

14– 16.30 ч. **ГРУППОВАЯ РАБОТА** (30 минут)

На основании требований StreetNet по ГМКВ к муниципалитетам, обсудить:

- Какие имеются общие проблемы между вашим сектором и

уличными торговцами?

- Какие еще требования ваш сектор хотел бы включить?
- С какими муниципалитетами вы бы хотели вступить в диалог?
- С какими другими участниками вы бы хотели вступить в диалог?

Выступление перед пленарным заседанием

## **ОБСУЖДЕНИЕ**

**День 2** (четверг, 8 марта)

7 – 8 ч. Завтрак

8 – 9 ч. РЕГИСТРАЦИЯ

9 – 10 ч. Наше текущее положение по кампании ГМКВ в Южной Африке

(краткий обзор вчерашних обсуждений)

10 – 11 ч. Организованность уличных торговцев в Кении (презентация Винни Митулла)

- Учреждение KENASVIT
- Взаимоотношения между изучением деятельности и организованностью
- Перепись уличных торговцев в Найроби, проведенная NISCOF

11 – 13 ч. **ГРУППОВАЯ РАБОТА**

Разработка стратегии совместной кампании (2007 – 2010)

- Как обеспечить значительную лидирующую роль женщин в кампании
- Какие должны быть учреждены структуры по кампании?

- Предложения по самостоятельно организованной деятельности по кампании
- Как способствовать креативности, при этом сохраняя постоянную сосредоточенность на главном
- Эффективная рекламная стратегия по кампании

13– 14 ч. ОБЕД

14– 16 ч. **ФОРМИРОВАНИЕ СТРАТЕГИИ ПО КАМПАНИИ**

- Рамочная программа StreetNet
- Структуры по кампании
- Руководящие принципы
- Проблемы, требующие политических решений (как управлять)
- Представление муниципалитетам требований по кампании

ГМКВ

- Другая деятельность по кампании (совместная и самостоятельная)
- Рекламная и информационная часть кампании
- График деятельности по кампании на 2007 – 2010 гг.

16 – 17 ч. НАПРАВЛЕНИЕ ДАЛЬНЕЙШИХ ДЕЙСТВИЙ

## **ДОКУМЕНТАЦИЯ**

1. *Требования ГМКВ к муниципалитетам*
2. *Документация по кампании ГМКВ*

3. *Модель положений по уличной торговле*
4. *Политика Дурбана в отношении неформальной экономики*
5. *«Зеленая книга» Квазулу-Натал по политике в отношении неформальной экономики*
6. *Заключения МОТ по Достойному труду и неформальной экономике*
7. *Документы по уличной торговле в Африке, Азии, Латинской Америке*
8. *Интернет ссылки на городскую политику и политику в отношении уличных торговцев*

## ПРИЛОЖЕНИЕ Г

### ТРЕБОВАНИЯ К МУНИЦИПАЛИТЕТАМ ПО ГМКВ

1. Официально принять инклюзивную концепцию «Города Мирового Класса для Всех» с участием уличных торговцев и других групп (городского) бедного населения – с обращением особого внимания на женщин и другие уязвимые категории уличных торговцев, которые традиционно первыми теряют свой источник существования, и которые являлись наиболее незаметной группой в предыдущих планах по строительству «Городов Мирового Класса».
2. Взять на себя обязательства по обеспечению того, чтобы никакие отдельные лица или группы уличных торговцев не были несправедливо ущемлены инициативами по улучшению или обновлению городов при подготовке к Чемпионату Мира ФИФА 2010 года.
3. Гарантировать, чтобы любые перемещения действующих уличных торговцев, торговцев неформальных рынков или лоточников в преддверии каких-либо инициатив по улучшению или обновлению городов, обязательно включали осуществимые и приемлемые альтернативы, которые были бы доступны даже для беднейших торговцев, включая женщин и торговцев с ограниченными возможностями.
4. Обязаться вступить в совместный консультационный процесс с любыми лицами или заинтересованными группами, которым может быть нанесен любой существенный или материальный ущерб каким-либо аспектом инициатив по улучшению или обновлению городов, предусматриваемых при создании Городов Мирового Класса.
5. Обязаться вступить в социальный диалог или существенные переговоры с любым лицом или группой, которым может потенциально быть нанесен ущерб, или их демократическим путем выбранными представителями, в любой ситуации, когда инициативы по улучшению или обновлению городов могут оказать влияние на их работу или источник средств к существованию.
6. Учредить форумы для переговоров с участием нескольких заинтересованных сторон в каждом городе для обеспечения инклюзивных светских переговоров и консультационного процесса, которые руководствовались бы проектом Кодекса поведения, принятым организациями уличных торговцев в 2004 году в качестве части процесса формирования национального южноафриканского альянса уличных торговцев (который еще не завершен), при этом:

- Местные власти должны быть представлены, среди прочих, сотрудниками регулятивных органов, а также представителями правоохранительных органов, и представителями SALGA или провинциальных ассоциаций местных властей;
  - Уличные торговцы должны быть непосредственно представлены собственными выбранными представителями, с обращением должного внимания на представленность женщин (в той пропорции, в какой они представлены на улицах) и торговцев с ограниченными возможностями;
  - Уличные торговцы, действующие в качестве фасада для малого или крупного бизнеса, или торговцы со значительным конфликтом интересов, не будут рассматриваться как *bona fide* (добросовестные) представители уличных торговцев;
  - Структуры форума должны определяться при участии всех сторон во избежание непреднамеренной маргинализации или *де факто* ситуации закрытия магазинов;
  - Профсоюзы муниципальных работников (SAMWU и IMATU) и SAFA (Южноафриканская футбольная ассоциация) должны быть представлены как заинтересованные стороны.
- 7. Серьезно относиться к кампании StreetNet International ГМКВ в преддверии Чемпионата Мира ФИФА 2010 года.

**Города Мирового Класса для всех!!**

**Никаких перемещений без альтернативы!!**

**Переговоры и социальный диалог!!**

**Ничего для нас без нас!!**

## ПРИЛОЖЕНИЕ Д

### **ОРГАНИЗОВАННОСТЬ В НЕФОРМАЛЬНОЙ ЭКОНОМИКЕ КЕНИИ:**

#### **НА ПРИМЕРЕ КЕНИЙСКОГО НАЦИОНАЛЬНОГО АЛЬЯНСА УЛИЧНЫХ И НЕФОРМАЛЬНЫХ ТОРГОВЦЕВ (KENASVIT)**

#### ***Аналитическая записка 1<sup>1</sup>***

---

<sup>1</sup> Аналитическая записка подготовлена для Национального Собрания StreetNet по кампании «Города Мирового Класса для Всех» (ГМКВ) в Йоханнесбурге, 7 и в марта 2007 года. Подготовлена Винни В. Митулла, Университет Найроби, Институт проектных исследований, адрес электронной почты: [wvmitullah@swiftkenya.com](mailto:wvmitullah@swiftkenya.com)

## 1. Введение

Организованность внутри неформальной экономики для экономического развития была большой проблемой для предпринимателей, осуществляющих свою деятельность в данном секторе. Предприниматели принадлежат как к деловым, так и к социальным организациям, но социальные организации при этом доминируют. Последние заботятся о потребностях предпринимателей в благосостоянии, тогда как такие аспекты организованности, как потребности в экономическом развитии, лоббирование и политическое влияние, остаются на вторых ролях. В то время как данная аналитическая записка признает важность потребностей в благосостоянии для предпринимателей неформальной экономики, она выдвигает на первый план организованность для улучшения деловой среды предпринимателей для экономического развития. И это, в свою очередь, улучшает благосостояние предпринимателя.

Уличные и неформальные торговцы десятилетиями осуществляли деятельность без признания, инфраструктуры и услуг. Это подвергало их угнетению и привело к нескольким перемещениям за эти годы. Это, по большей части, объясняется отсутствием сильных ассоциаций со способностью лоббирования и политического влияния. Влияние на политику и положения, относящиеся к оспариваемым торговым пространствам в городских зонах, требует сильной ассоциации(-й) со способностью лоббирования в отношении торговых точек, которые являлись бы долгосрочными, признанными, распланированными и обеспеченными инфраструктурой и услугами.

Ассоциации предоставляют многочисленные выгоды своим членам посредством коллективного действия. Они дают членам возможность достичь совместных целей, таких как обеспечение развития инфраструктуры, благоприятные политики и положения, и увеличение выделения ресурсов, а всего этого тяжело было бы добиться, действуя индивидуально. Ассоциации улучшают конкурентоспособность микро и малых предприятий, предоставляя увеличенный доступ к деловым услугам, которые варьируются от закупки товаров, маркетинга и маркетинговой информации до перевозки массовых грузов, коллективного использования инструментов, оборудования, и гарантирования займов, среди прочего.

Организовываясь, предприниматели неформальной экономики обретают видимость и голос, позволяющие им требовать улучшения среды, которая ранее характеризовалась гонениями. Причинами разногласий были лицензирование, положения о зонировании рабочего места и арендная плата, требуемая городскими властями. Эти аспекты способствовали угнетению и запугиванию торговцев.

До прихода в 1990-х годах эры реформ и совместного подхода заинтересованных сторон к развитию, ассоциации неформальной экономики не вносили большого вклада в разработку политики и управление городскими зонами. Реформы пришли с призывом к инклюзивному городскому управлению, которое требовало, чтобы голоса всех городских жителей, включая бедных, которые, по большей части, осуществляют деятельность в неформальной экономике, были услышаны. Стратегии, применяющиеся для обеспечения инклюзивного управления, включают участие различных заинтересованных сторон через группы, ассоциации и клубы. Участие ассоциаций в городском управлении начало изменять характер вовлеченности предпринимателей неформальной экономики в городское развитие в Кении.

В Кении с 2004 года совместные усилия Национального Альянса уличных и неформальных торговцев Кении (KENASVIT), Института проектных исследований (IDS) Университета Найроби, StreetNet International, Унитарного универсалистского сервисного комитета (UUSC) и WIEGO (Неформально трудоустроенные женщины: глобализация и организация) поддерживали организованность среди уличных и неформальных

торговцев. Помимо этих организаций еще несколько местных организаций гражданского общества включились в процесс поддержки KENASVIT и его аффилированных лиц. Следует упомянуть Кенийский земельный альянс (KLA), Центр корпоративного обновления (CRC), Ассоциация специалистов по общественным организациям (COPA) и сеть организаций гражданского общества, включающую, среди прочих, Pamoja Trust, Kituo Cha Sheria, Chemi Chemi wa Ukweli.

Вышеупомянутые совместные усилия направлены на изменение характера экономического участия уличных и неформальных торговцев посредством организованности. До учреждения KENASVIT, уличные и неформальные торговцы не имели голоса и подвергались постоянному угнетению. Хотя данная ситуация и не поменялась в полной мере, консультирование и значимое участие продолжают, и данная Аналитическая записка описывает опыт процесса, приведшего к образованию KENASVIT, его аффилированные организации, разработанное партнерство и ключевую деятельность, которую одна из аффилированных организаций KENASVIT провела в Найроби.

## **2. Учреждение KENASVIT**

KENASVIT – это комплексный альянс, состоящий из семи ключевых городских альянсов в Кении, а именно: Найроби, Момбаса, Кисуми, Накуру, Элдорет, Мачакос и Мигори. Альянс насчитывает около 3000 членов, привлеченных из 140 местных ассоциаций, которые формируют семь городских альянсов. **Видение** KENASVIT состоит в превращении уличной торговли и неформальных бизнесов в корпоративные учреждения. Его **миссией** является организация и расширение возможностей уличных и неформальных торговцев с целью улучшения их бизнеса посредством обучения, доступа к кредитованию, диалога с местными властями и другими соответствующими организациями в отношении приемлемых законов и политик, которые бы признали и положили конец угнетению и дискриминации торговцев.

### **2.1 Комплексные исследования и организованность**

KENASVIT является продуктом исследований, проводившихся Институтом проектных исследований (IDS) Университета Найроби в период с 1999 по 2002 г.<sup>2</sup> Исследование под названием 'Женщины-уличные торговцы в Кении' было совместно финансировано Канадским Исследовательским центром по проблемам международного развития (IDRC) и Британским министерством международного развития (DfID). Исследование изучало следующие вопросы: политики и положения, места осуществления уличными торговцами своей деятельности, лицензирование и ежедневные сборы, обеспечение выполнения политик и положений, коммуникация между торговцами и другими заинтересованными сторонами и организационный потенциал уличных торговцев.

В процессе концептуализации проекта команда исследователей установила взаимоотношения с отдельными лицами из IDRC и DfID, которые страстно увлечены рассмотрением проблем, касающихся неформальной экономики, в частности, уличной торговли. В дополнение, команда исследователей связалась с основателями глобальной сети WIEGO (Неформально трудоустроенные женщины: глобализация и организация),

---

<sup>2</sup> Первичные данные собирались в четырех городских центрах (Найроби, Кисуму, Мачакос и Мигори) посредством интервьюирования и проведения обсуждений фокус-групп с уличными торговцами-женщинами и обсуждений с ключевыми информантами. Выборка женщин-уличных торговцев была разделена так, чтобы туда входили женщины, продающие овощи (31,2%), фрукты (13%), одежду (22%), готовую еду, снеки и напитки (19%) и другое (8,3%). Эта выборка была далее разделена для представления зон высокого, среднего и малого дохода и зон Центрального Делового Района. В общей сложности было проведено 253 структурированных и полуструктурированных опросов и 4 обсуждения фокус-групп.

которая на тот момент находилась на периоде раннего развития. Основатели WIEGO подчеркнули необходимость составления концепции исследования таким образом, чтобы обеспечить, чтобы результаты такого исследования были полезны не только для исследователей, но также и для уличных и неформальных торговцев, специалистов по планированию и политических деятелей. Для осуществления этой цели исследователи разработали метод исследования, в котором взаимодействуют и помогают друг другу исследователи и те, среди которых ведётся данное исследование, который не только собирал информацию среди торговцев, но также предоставлял им возможность посредством обсуждений в фокус-группах сформулировать и обдумать проблемы, с которыми они сталкиваются. На стадии распространения результатов исследования и рекомендаций, на местном и национальном уровнях были организованы форумы, сводящие вместе уличных торговцев, местные власти, правительственные учреждения и другие заинтересованные стороны.

## **2.2 Сотрудничество и партнерство**

Доклад о результатах исследования основным заинтересованным сторонам спровоцировал потребность решения вопросов, связанных с организационными способностями уличных торговцев. Это оказалось основополагающей проблемой, влияющей на все вопросы исследования, оказывающие негативное воздействие на торговцев.

Этот вывод стал обоснованием того, что IDS продвинулся за пределы исследования, предложив осуществить проект, ориентированный на «Содействие организации уличных и неформальных торговцев в Кении». Этот проект поощрял всю деятельность, которая впоследствии привела к учреждению KENASVIT, который был официально запущен в Найроби 18 марта 2006 года. Одним из продуктов исследования стало руководство для уличных торговцев, написанное на народном языке и иллюстрированное рисунками. Далее IDS продолжил предоставлять техническую поддержку, писать предложения, собирать средства и продвигать идею о содействии организациям уличных и неформальных торговцев среди различных местных, региональных и международных организаций. StreetNet International, международная организация, поддерживающая уличных и неформальных торговцев по всему миру, была первой организацией, оказавшей содействие проекту. Координатор организации присутствовал на национальном семинаре по распространению результатов исследования в 2000 году. Семинар посетили высокопоставленные государственные чиновники, включая постоянного заместителя министра из Министерства Труда и Развития Людских Ресурсов, министерство, ответственное за суб-сектор, и гражданские лидеры и высокопоставленные должностные лица из местных властей.

Второй национальный форум был проведен в 2003 году и был открыт постоянным заместителем министра из Министерства Труда и Развития Людских Ресурсов. В ходе семинара уличные и неформальные торговцы, осуществляющие свою деятельность в семи основных городских ведомствах, присутствовавшие на семинаре при содействии IDS, растянули семинар до полуночи, обсуждая технические вопросы формирования национального альянса уличных и неформальных торговцев. Каждое из представленных городских ведомств провело секционное заседание, в ходе которого каждая группа выбрала двух представителей, мужчину и женщину, и эти представители сформировали Национальный Временный Руководящий Комитет для разработки конституции для предложенного альянса KENASVIT.

Выбранные представители в каждом из семи городов оказывали содействие процессам, включая составление проекта и предоставление своего вклада в конституцию. В общей сложности было проведено три 2-дневных собрания, состоявшихся в трех из семи городских центрах, для обсуждения и окончательного оформления конституции. Как



только процесс составления конституции был завершен, проект конституции был передан юристу, который внес некоторые коррективы, необходимые с юридической точки зрения, до ее подачи на регистрацию в Регистратор Сообществ. Регистрация позволяет организациям осуществлять свою деятельность в качестве законных юридических лиц, которые могут обращаться в суд и против которых также могут возбуждаться судебные дела.

С момента регистрации KENASVIT в январе 2006 года, KENASVIT и его аффилированные лица приняли участие во многих видах деятельности. Одно выдающееся действие аффилированной организации KENASVIT будет описано ниже.

### **3. Перепись лоточников центрального делового района Найроби, проведенная NISCOF**

KENASVIT осуществляет деятельность через Городские Альянсы, и городской альянс Найроби, Конфедерация Неформального Сектора Найроби (NISCOF), провел перепись уличных и неформальных торговцев, ведущих свою деятельность в Центральном Деловом Районе (ЦДР). Это мероприятие никогда не осуществлялось никакими городскими властями в Кении, и в самом деле, NISCOF стала пионером в этом деле, и ее усилие стало достойным поощрения.

NISCOF была учреждена в конце 2005 года, и предоставляла уличным и неформальным торговцам Найроби платформу, где они могли бы обнародовать свои взгляды и внести свой вклад в принятие политических решений и процессы управления. Конфедерация, при поддержке KENASVIT, была вовлечена в лоббирование и политическое влияние на выделение площадей и другие связанные с этим вопросы.

Одним ключевым видом деятельности, который NISCOF осуществила с момента ее учреждения, является перепись уличных и неформальных торговцев, ведущих свою деятельность в ЦДР Найроби. Это было большой проблемой, так как городские власти не знали ни количества, ни социально-экономических характеристик уличных и неформальных торговцев. Собранная информация включала имена торговцев, их возраст, пол, образование, количество детей, сведения о расположении бизнеса и торговой деятельности.

Перепись охватила в общей сложности 3488 респондентов, из которых 1604 и 1884 были женщинами и мужчинами, соответственно. В своем подробном отчете торговцы свидетельствуют, что мужчин больше, чем женщин, вследствие угнетения, которое испытывают торговцы. Они отмечают, что преследование по типу «кошки-мышки» между торговцами и местной полицией требуют особых качеств, выносливости и навыков, учитывая, что законы городского совета запрещают такую торговлю в пределах ЦДР (NISCOF 2006). Женщины сталкиваются с беспрецедентными проблемами в своей торговой деятельности. Значительный их процент работает с детьми, пристегнутыми к спинам (Алила и Митулла, 2000), тогда как другие работают неполный день, так как они вынуждены вести хозяйство, включая также уход за больными. Таким образом, возможно, что некоторые женщины могли не работать в течение тех двух дней, в которые проводился подсчет.

Перепись показала, что большинство торговцев имеет начальное и среднее образование, и большинство из них входит в возрастную группу от 26 до 35 лет. Кения имеет высокий уровень безработицы, и уличный сектор и сектор неформальной торговли поглощает значительный процент безработных. В зависимости от типа торговли, сравнительно легче участвовать в уличной и неформальной торговле. Большинство торговцев, осуществляющих свою деятельность в ЦДР, продают пищевые продукты (31%) и одежду и обувь (27%). Другие продают товары, относящиеся к разным

категориям (25%), услуги (12%), канцтовары (3%) и другие товары (2%).

Большинство из этих торговцев осуществляют свою деятельность на открытых улицах (75.4%), автобусных остановках (11%), тогда как другие являются мобильными (7.3%), а некоторые торгуют на обозначенных рынках (6%). Место для торговли является основной проблемой для торговцев и основным источником конфликтов с городскими властями. Предписания требуют, чтобы любой торговец, получивший лицензию, имел уполномоченное место для осуществления деятельности. Однако количество торговцев почти во всех городских зонах Кении значительно превышает количество обозначенных торговых точек.

#### **4. Заключение**

Организованность среди неформальных работников требует самоотверженности, лидерства и отдачи со стороны партнерских организаций, которые должны поддерживать такие организации на ранних стадиях их развития. Анализ ситуации с KENASVIT показывает хрупкую сущность жизни ассоциаций неформальных работников, и необходимость наращивания потенциала в слабых организационных областях, таких как лидерство, управление конфликтами и финансами, а также мобилизация ресурсов. Мобилизация ресурсов и управление финансами, включая эффективное сведение отчетности, при неправильном использовании могут разрушить организацию.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ E**

### **ГОРОДА МИРОВОГО КЛАССА ДЛЯ ВСЕХ (ГМКВ), ЮЖНАЯ АФРИКА**

#### **ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ КАМПАНИИ**

**2007 – 2010 гг.**

#### **Контекст**

7 и 8 марта 2007 года, 25 организаций, представляющих уличных торговцев, работников секс-индустрии и другие группы городского бедного населения из 6 провинций, встретились в Йоханнесбурге для обсуждения и планирования программы по кампании ГМКВ (Города Мирowego Класса для Всех), которая была запущена в Южной Африке 28 ноября 2006 года для противостояния традиционным элитарным подходам стран первого мира к построению Городов Мирowego Класса и создания новой, более всеобъемлющей концепции «Города Мирowego Класса для Всех». Это южноафриканская часть международной кампании, инициированной StreetNet International в мае 2006 года (см. документы по кампании ГМКВ на сайте [www.streetnet.org.za](http://www.streetnet.org.za)).

#### **Рамочная программа StreetNet**

1. Кампанию возглавляет StreetNet International, чьи структуры по принятию решений представляют собой следующее:

- Международный Конгресс всех аффилированных организаций StreetNet (собирается каждые три года)

- Международный Совет из 15 членов (собирается один раз в год)
  - Исполнительный Комитет из 7 членов (собирается ежеквартально)
2. Структуры ГМКВ на уровне страны, состоящие из местных партнеров по кампании, будут работать при поддержке StreetNet, и будут подотчетны структурам по принятию решений StreetNet, а также своим собственным членам. Между структурами ГМКВ на уровне страны и структурами StreetNet должны осуществляться регулярные отчеты и взаимодействие.
3. Кампания будет поддерживать следующую политику и руководящие принципы StreetNet:
- Значительное и видимое лидерство женщин (более 50%)
  - Инклюзивный светский подход к партнерству по кампании;
  - Видное положение альянсов рабочего класса
  - Отсутствие аффилированности с какой-либо политической партией;
  - Приоритеты интересам беднейших в каждой категории;
  - Признание прав неформальных работников (включая самозанятых работников, таких как уличные торговцы)
  - партнеры по кампании имеют полную свободу в любое время присоединиться или отделиться/выйти из кампании, только при условии, что это будет происходить прозрачным образом.
4. Рамки того, что мы подразумеваем под понятием «неформальных работников» в данной кампании определяются «Заключениями по Достойному Труд и Неформальной Экономике», принятыми 90-й сессией Международной Конференции по Труд и МОТ (Международной Организации Труд) в июне 2002 года.

## **Структуры кампании**

### **Предполагаемый НАЦИОНАЛЬНЫЙ КООРДИНАЦИОННЫЙ КОМИТЕТ:**

StreetNet (*координатор*) – Пат Хорн

Сектор уличных торговцев – **Фундиль Джалиль** (Альянс уличных торговцев Ист-Кейп)

Сектор муниципальных работников – **Энок Сибийа** (SAMWU)

Городские жители/жилье – **Рози Машимбе** (Коалиция бедного городского населения)

Женский сектор – **Вивьен Лалу** (SWEAT)

### **Предполагаемые ПОДКОМИТЕТЫ:**

1. СМИ и реклама (включая вебсайты)

Разработчик будет координировать этот подкомитет в сотрудничестве с StreetNet, и организовывать пресс-конференции, радио и телевизионные программы (массовые каналы, а также комьюнити радио и кабельное телевидение), концерты и рекламу на выездных презентациях и крупных мероприятиях. Этот подкомитет также составит список контактов с местными и национальными СМИ. StreetNet и партнеры по кампании поделятся с подкомитетом по СМИ всеми своими существующими контактами со СМИ для увеличения распространения.

2. Организованность

Была выявлена необходимость создания организационного комитета, который бы продолжал привлекать партнеров по кампании, которые еще не присоединились к деятельности, но еще предстоит определить координатора для данного подкомитета.

3. Привлечение средств

Также была выявлена необходимость создания подкомитета по привлечению средств, но также еще предстоит определить внутренние механизмы и координатора для данного подкомитета. Было согласовано, что любое привлечение средств для кампании должно строго контролироваться и очень прозрачно администрироваться, во избежание того, чтобы недобросовестные лица не злоупотребляли именем кампании для сбора или вымогания денег у бедного населения для собственных целей.

Все подкомитеты должны привлекать участников из партнерских организаций и из разных регионов, так, чтобы каждый участник был вовлечен в деятельность по кампании ГМКВ настолько полно, насколько это возможно. Активное участие женщин в подкомитетах должно быть основным приоритетом, и договоренности о встречах (время, место, уход за детьми и т.д.) должны быть организованы таким образом, чтобы способствовать участию женщин.

### **Требования по кампании**

1. **Национальный политический диалог** должен быть организован для проведения публичных дебатов между государственными чиновниками, структурами Чемпионата Мира ФИФА, партнерами по кампании ГМКВ, и другими представителями бедных и маргинализированных групп населения о способах обеспечения того, чтобы Чемпионат Мира ФИФА 2010 года оказался успешным, и при этом ВСЕ имели равные возможности получить выгоду из того факта, что он проходит в Южной Африке.
2. **Включение бедных сообществ и групп населения в процесс принятия решений** по всем вопросам, которые имеют на них влияние.
3. **Равные возможности для ВСЕХ, чтобы все могли получить выгоду** от проведения Чемпионата Мира в Южной Африке в 2010 году и далее.
4. **Предоставление достойных и доступных услуг** бедному населению и работникам неформальной экономики – таких как транспорт, безопасность, вода и электричество.
5. **Обучение правоохранительных органов** (например, городской полиции) касательно отношений между их правоохранительными обязательствами и территориальными положениями, правами в отношении земли и имущества, развитием и вопросами добывания средств к существованию городским бедным населением.
6. **Участие общества в борьбе против преступности** для обеспечения безопасности Чемпионата Мира – и для обеспечения того, чтобы инициативы по борьбе с преступностью не превратились в операции полиции, направленные против уязвимых групп (такие как уличные торговцы, иностранцы, бездомное и безземельное население), вместо эффективных действий по поимке реальных преступников.
7. **Мораторий на все выселения** (с земли, из домов или с источника средств к существованию на улицах) вплоть до проведения переговоров с демократическим путем выбранными представителями затронутых сторон.
8. **Поддержка требований COSATU по Чемпионату Мира 2010** (*нам необходимо получить полный список от COSATU*).
9. Участие в качестве стороны в **Рамочном Соглашении 2010**, которое было представлено NEDLAC (Национальному Совету по труду и экономическому развитию) организованными в профсоюзы рабочими в качестве проекта для обсуждения.
10. **Требования для предъявления муниципалитетам для обсуждения:**
  - (а) Официально принять инклюзивную концепцию «Города Мирowego Класа для Всех» с участием уличных торговцев и других групп (городского) бедного населения – с обращением особого внимания на

женщин и другие уязвимые категории уличных торговцев, которые традиционно первыми теряют свой источник существования, и которые являлись наиболее незаметной группой в предыдущих планах по строительству «Городов Мирового Класса».

- (b) Взять на себя обязательства по обеспечению того, чтобы никакие отдельные лица или группы уличных торговцев не были несправедливо ущемлены инициативами по улучшению или обновлению городов при подготовке к Чемпионату Мира ФИФА 2010 года.
- (c) Гарантировать, чтобы любые перемещения действующих уличных торговцев, торговцев неформальных рынков или лоточников в преддверии каких-либо инициатив по улучшению или обновлению городов, обязательно включали осуществимые и приемлемые альтернативы, которые были бы доступны даже для беднейших торговцев, включая женщин и торговцев с ограниченными возможностями.
- (d) . Обязаться вступить в совместный консультационный процесс с любыми лицами или заинтересованными группами, которым может быть нанесен любой существенный или материальный ущерб каким-либо аспектом инициатив по улучшению или обновлению городов, предусматриваемых при создании Городов Мирового Класса.
- (e) Обязаться вступить в социальный диалог или существенные переговоры с любым лицом или группой, которым может потенциально быть нанесен ущерб, или их демократическим путем выбранными представителями, в любой ситуации, когда инициативы по улучшению или обновлению городов могут оказать влияние на их работу или источник средств к существованию.
- (f) Учредить форумы для переговоров с участием нескольких заинтересованных сторон в каждом городе для обеспечения инклюзивных светских переговоров и консультационного процесса, которые руководствовались бы проектом Кодекса поведения, принятым организациями уличных торговцев в 2004 году в качестве части процесса формирования национального южноафриканского альянса уличных торговцев (который еще не завершен), при этом:
  - Местные власти должны быть представлены, среди прочих, сотрудниками регулятивных органов, а также представителями правоохранительных органов, и представителями SALGA или провинциальных ассоциаций местных властей;
  - Уличные торговцы должны быть непосредственно представлены собственными выбранными представителями, с обращением должного внимания на представленность женщин (в той пропорции, в какой они представлены на улицах) и торговцев с ограниченными возможностями;
  - Уличные торговцы, действующие в качестве фасада для малого или крупного бизнеса, или торговцы со значительным конфликтом интересов, не будут рассматриваться как *bona fide* (добросовестные)

представители уличных торговцев;

- Структуры форума должны определяться при участии всех сторон во избежание непреднамеренной маргинализации или *де факто* ситуации закрытия магазинов;
  - Профсоюзы муниципальных работников (SAMWU и IMATU) и SAFA (Южноафриканская футбольная ассоциация) должны быть представлены как заинтересованные стороны.
- (g). официально в письменном виде принять принципы кампании ГМКВ в преддверии Чемпионата Мира ФИФА 2010 года.

## **Лозунги кампании**

**Города Мирового Класа для ВСЕХ!!**

**Никаких перемещений без альтернативы!!**

**Переговоры и социальный диалог!!**

**Ничего для нас без нас!!**

**Walala, wasala !!**

## **Процессы переговоров и социального диалога**

**ПАРТНЕРЫ ПО ПЕРЕГОВОРАМ, с которыми должен быть установлен контакт**

- Городские Советы, в частности те, которые принимают мероприятия по Чемпионату Мира
- Другие муниципалитеты, где находятся партнеры по кампании ГМКВ
- Корпорации и форумы городских и региональных железных дорог
- Все соответствующие службы безопасности и правоохранительные органы
- Местные организационные комитеты (LOC) ФИФА
- Ответственные собственники имущества
- Ответственные коммерческие организации (частный и государственный сектор)

- Городские планировщики
- Ассоциации и компании такси и автобусов
- Гражданские организации, в частности там, где находятся партнеры по кампании ГМКВ

NEDLAC (Национальный совет по вопросам экономического развития и труда) будет рассматриваться, как место проведения некоторых переговоров. Также уже состоялось обсуждение некоторых принципов кампании в Управленческом Комитете NEDLAC с директором службы по связям с общественностью LOC. Общественная группа NEDLAC предоставила кампании ГМКВ дальнейшую возможность внести свой вклад в Рамочное Соглашение 2010, представленное NEDLAC организованными в профсоюзы рабочими в качестве проекта для обсуждения.

### **Деятельность по кампании**

На разных стадиях кампании предусматриваются следующие виды деятельности и массовых акций:

- Марши и демонстрация плакатов;
- Выездные презентации для повышения степени информированности общественности во всех уголках страны;
- Судебный активизм;
- Семинары с партнерами по кампании;
- Встречи с организациями и альянсами;
- Встречи с целевыми группами (например, молодежь, бизнесмены)
- Получение платформ для обсуждения деятельности и требований по кампании ГМКВ на собраниях всех организаций партнеров по кампании, а также публичных мероприятиях (таких как встречи и митинги на День Защиты Прав Человека, День Рабочих, Международный Женский День, День Молодежи, и т.д.) и при любых других возможностях.

На протяжении всей кампании будут предприниматься непрекращающиеся усилия по привлечению к кампании все большего количества людей и организаций с целью придания большего веса инклюзивной концепции кампании Города Мирowego Класа для ВСЕХ и формирования ее в непреодолимую народную силу, которая не может более игнорироваться политическими и деловыми интересами.



## **Этапы процесса**

### **ЭТАП 1: СБОР ИНФОРМАЦИИ**

Сейчас мы как раз находимся на этом этапе. Это стадия подготовки, установления структур кампании, сбора информации о том, какие ведомства и учреждения с наибольшей вероятностью могут иметь необходимые полномочия или компетенции для принятия решений по нашим требованиям.

### **ЭТАП 2: ПОВЫШЕНИЕ СТЕПЕНИ ИНФОРМИРОВАННОСТИ ОБЩЕСТВЕННОСТИ (с 1 мая 2005 года)**

Этот этап может быть запущен, как только будут готовы основные материалы по кампании (постеры, листовки, и т.д.). План состоит в том, чтобы кампания начала свою работу по этому этапу 1-го мая 2007 года, воспользовавшись майскими митингами и другими мероприятиями. StreetNet постарается предоставить материалы по кампании всем партнерам по кампании в срок с середины апреля 2007 года, для того, чтобы они смогли построить свои планы по оптимизации данного этапа кампании.

### **ЭТАП 3: НАЦИОНАЛЬНЫЙ ДЕНЬ АКЦИИ (Октябрь 2007 года)**

#### **ВЫНЕСЕНИЕ ТРЕБОВАНИЙ НА ОБСУЖДЕНИЕ**

На данном этапе требования по кампании будут вынесены на обсуждение на различных форумах и двусторонних совещаниях, которые будут созваны партнерами по кампании в различных городах/районах. Одним из первых действий будет подача предлагаемых дополнений к Общественной Группе NEDLAC по Рамочному Соглашению 2010 между властями (национальными, провинциальными и местными), организованными в профсоюзы рабочими, бизнесом, общественными организациями и Местным Организационным Комитетом 2010 (LOC), поданному NEDLAC организованными в профсоюзы рабочими в качестве проекта для обсуждения.

На этом этапе (после обширной деятельности Этапа 2 по повышению степени информированности общественности) будет также организован широкомасштабный национальный день акции – и предполагается, что он должен состояться примерно в октябре 2007 года (точную дату еще предстоит определить).

### **ЭТАП 4: ТЕКУЩАЯ МЕСТНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ (июнь/июль 2007 – 2010 гг)**

Этапы 4 и 3 будут продолжаться параллельно друг другу. Деятельность этапа 4 будет состоять из ряда самостоятельно организованных мероприятий – чем больше, тем лучше – на различных уровнях, в различных местах в поддержку требований, которые обсуждаются на NEDLAC, с муниципалитетами и другими партнерами по переговорам, в качестве части Этапа 3.

Партнеры по кампании будут искать возможности представлять кампанию ГМКВ при любом удобном случае, например, на митингах, публичных собраниях, маршах протеста против несправедливости, и т.д. Первой возможностью, которая

уже может быть использована, станет марш протеста, организуемый Социальными Движениями Indaba в День Защиты Прав Человека (21 марта) 2007 года.

## **СМИ и реклама**

Каждый партнер по кампании, чья организация в своем распоряжении имеет информационный бюллетень, веб-сайт, радио шоу или другое средство массовой информации, посвятит регулярную колонку или место и время для освещения кампании ГМКВ, таким образом, обеспечивая, чтобы ее собственные читатели/слушатели были хорошо осведомлены о компании.

StreetNet выделит все ресурсы, какие только сможет привлечь, на производство следующих общих материалов по кампании, которые будут распространены среди партнеров по кампании для того, чтобы помочь им в их деятельности по повышению степени информированности общественности:

- постеры
- листовки
- брошюры
- стикеры

Предполагается, что партнеры по кампании уделят внимание учреждению кооперативов внутри наших объектов кампании для производства футболок, кепок и других памятных вещей по кампании, используя доступные механизмы финансовой и нефинансовой помощи (Регистрация и финансовое содействие Министерства торговли и промышленности, консультации и поддержка NCASA (Национальной Кооперативной Ассоциации Южной Африки и DTCC), для того, чтобы сделать небольшой вклад в создание занятости общественности. Если такие кооперативы уже существуют, они должны быть выявлены партнерами по кампании и привлечены для осуществления такой работы и привлечения необходимым ресурсом от вышеупомянутых лиц.

Пресс-конференции, радио и телевизионные программы (массовые каналы, а также комьюнити радио и кабельное телевидение), концерты и реклама на выездных презентациях и крупных мероприятиях будут организовываться при каждом удобном случае для освещения деятельности кампании.

Партнеры по кампании должны быть готовы выступить по вопросам кампании в любой момент, когда им будет предоставлена платформа для комментирования. Каждый раз, когда StreetNet, Разработчиком или любым партнером по кампании будет произведено любое выступление в СМИ по ГМКВ, это должно быть распространено среди всех партнеров по кампании, настолько далеко, насколько это возможно.

Первый пресс-релиз был сделан 9 марта 2007 года в отношении собрания 7 и 8 марта 2008 года.

### График кампании ГМКВ

(проект программы, разосланный участникам 16/3/2007 для получения от них комментариев по проекту)

Этап	Деятельность	Ответственный	Временные рамки	Осуществление	
<b>I</b>	Учредить Национальный Координационный Комитет (NCC)	StreetNet	апрель 2007 года	Разосланное предложение от 16/3/07	
	Учредить подкомитет по рекламе	StreetNet и Разработчик			
	Учредить организационный подкомитет				
	Учредить подкомитет по сбору средств				
	Проверить партнеров по переговорам, связанных с ж\д	SARHA (Южноафриканская ассоциация железнодорожных лоточников) и форум региональных железных дорог			
	Проверить других партнеров по переговорам	Все участники			
<b>II</b>	Рекламирывать Кампанию ГМКВ на маршах протеста Социальных движений Indaba (SMI)	Все участники	21 марта 2007 года	Выступление PPSTA на марше протеста SMI В Дурбане, <i>другие ??</i>	
	Произвести постеры и проспекты	StreetNet	2 – 15/4/07 для распределения 15 –	StreetNet обеспечила 20 000 рандов для этой цели	

30/4/07

	Рекламирывать Кампанию ГМКВ в мае	Все участники	1 мая 2007 года	
	Агитация в домах, в киосках, на публичных мероприятиях	Все участники		
<b>III</b>	Послать требования в Общественную Группу NEDLAC по Рамочному Соглашению 2010	StreetNet	СДЕЛАНО 12/3/2007, принято Общественной Группой NEDLAC	Подано в NEDLAC Общественной Группой 13/3/2007
	Связаться с SAMWU и IMATU, повторно связаться с муниципалитетами	StreetNet и NCC	апрель/май 2007 года и далее	
	Переговоры с NEDLAC	NCC	Подлежит определению	
	Связаться с другими партнерами по переговорам	NCC		
	Национальный День Акции	Все участники	Октябрь 2007 года	
	Национальный политический диалог	Подлежит обсуждению	Подлежит определению	
<b>IV</b>	Самостоятельно организованная и местная деятельность	Все участники		

## ПРИЛОЖЕНИЕ Ж

### ПРЕСС-РЕЛИЗ 8/3/2007

#### ДВИЖЕМСЯ К 2010 ГОДУ:

#### **Уличные торговцы, лоточники, профсоюзы и социальные движения объединяют усилия**

7 и 8 марта 2007 года 25 организаций, представляющих уличных торговцев, работников секс-индустрии и другие группы бедного городского населения из 6 провинций провели встречу по обсуждению и планированию программы кампании ГМКВ (Города Мирового Класа для Всех). Возглавляемая базирующейся в Дурбане организацией StreetNet International, кампания ГМКВ была запущена 28 ноября 2006 для противостояния традиционным элитарным подходам стран первого мира к построению Городов Мирового Класа и создания новой, более всеобъемлющей концепции «Города Мирового Класа для Всех». Эта кампания будет проходить с 2007 года до момента проведения Чемпионата Мира ФИФА в 2010 году.

Организации-участники выявили следующие общие проблемы, которые должна решать кампания:

- борьба с выселениями/безработицей
- отсутствие юридической защиты, ощущение незаконности в нормальной каждодневной деятельности
- отсутствие базовых удобств
- эксплуатация неформальных работников
- низкий негарантированный доход и нищета
- маргинализация и отсутствие консультаций со стороны властей, когда принимаются решения/политики, негативно отражающиеся на нас
- усиление неуверенности относительно планов при подготовке к 2010 году

Организация под лозунгом “Ничего для нас без нас!!” хочет добиться следующих обязательств от Местного Организационного Комитета (ЛОС) Чемпионата Мира, муниципалитетов и других соответствующих учреждений, включая NEDLAC:

8. . Обязаться вступить в совместный консультационный процесс с любыми лицами или заинтересованными группами, которым может быть нанесен любой существенный или материальный ущерб каким-либо аспектом инициатив по улучшению или обновлению городов, предусматриваемых при создании Городов Мирового Класа.

9. Обязаться вступить в социальный диалог или существенные переговоры с любым лицом или группой, которым может потенциально быть нанесен ущерб, или их демократическим путем выбранными представителями, в любой ситуации, когда инициативы по улучшению или обновлению городов могут оказать влияние на их работу или источник средств к существованию.

**В собрании участвовали следующие организации:**

1. Восемь организаций уличных торговцев из Гаутенга, Квазулу-Натал и Истерн-Кейп;
2. Профсоюзы муниципальных работников SAMWU и IMATU;
3. COSATU;
4. PSI (Международное объединение работников общественного обслуживания), южноафриканский офис;
5. TAC (Кампания по лечебно-профилактическим действиям);
6. SWEAT (Целевая рабочая группа по разъяснительной работе среди работников секс-индустрии и защите их прав);
7. LPM (Движение безземельных людей);
8. Южноафриканская коммунистическая партия;
9. APF (Анти-приватизационный форум);
10. Abahlali Basemjondolo;
11. CUP (Коалиция против городской нищеты);
12. Организации общественных СМИ.

Кенийский подход к организации неформальных торговцев был представлен на собрании приглашенным докладчиком профессором Винни Митулла из Института Проектных Исследований (IDS) при университете Найроби. Она также представляет международную исследовательскую коалицию WIEGO (Неформально трудоустроенные женщины: глобализация и организация).

Выпущено: Подкомитет по рекламе ГМКВ

Контактные данные:

Пат Хорн, Координатор Кампании

Международный координатор, StreetNet International

031 307 4038, [stnet@iafrica.com](mailto:stnet@iafrica.com)

076 706 5282

Чече Селепе, Координатор по рекламе

Форум разработчиков общественных СМИ 073 864 5424, [thedeveloper@mweb.co.za](mailto:thedeveloper@mweb.co.za)